

- 12.6. I nødsituationer forårsaget af katastrofer, er de kontraherende parter enige om at give lettere adgang til egnede plantegenetiske ressourcer for fødevarer og jordbrug for i samarbejde med nødhjælpskoordinatorerne at bidrage til genoprettelse af landbrugssystemerne.

ARTIKEL 13

Deling af fordelene inden for det multilaterale system

- 13.1. De kontraherende parter anerkender, at den lettere adgang til de plantegenetiske ressourcer for fødevarer og jordbrug, der indgår i det multilaterale system, i sig selv udgør en væsentlig fordel ved dette, og er enige om, at fordelene herved skal deles på en rimelig og retfærdig måde i henhold til bestemmelserne i denne artikel.
- 13.2. De kontraherende parter er enige om, at de fordele, der opstår ved udnyttelsen, også i kommercielt øjemed, af de plantegenetiske ressourcer for fødevarer og jordbrug inden for det multilaterale system skal deles rimeligt og retfærdigt under anvendelse af følgende ordninger: udveksling af information, adgang til og overførsel af teknologier, kapacitetsopbygning og deling af markedsføringsfordelene under hensyntagen til de prioriterede indsatsområder i den fremadskridende globale handlingsplan og under ledelse af det styrende organ:

a) Udveksling af information

De kontraherende parter er enige om at stille information vedrørende de plantegenetiske ressourcer for fødevarer og jordbrug, der indgår i det multilaterale system, til rådighed, herunder kataloger og opgørelser, oplysninger om teknologier og resultater af teknisk, videnskabelig og samfundsøkonomisk forskning, inklusive information om karakterisering, evaluering og anvendelse. Denne information stilles, i den udstrækning den ikke er fortrolig, til rådighed, medmindre dette er i strid med gældende ret, og for så vidt det pågældende land har kapacitet til dette. Informationen stilles til rådig-

hed for samtlige kontraherende parter i denne traktat gennem det i artikel 17 fastlagte informationssystem.

b) Adgang til teknologier og overførsel af disse

i) De kontraherende parter forpligter sig til at give adgang og/eller lette adgangen til teknologier, der tager sigte på bevaring, karakterisering, evaluering og udnyttelse af de plantegenetiske ressourcer for fødevarer og jordbrug, der indgår i det multilaterale system. I erkendelse af, at visse teknologier kun kan overføres gennem genetisk materiale, giver og/eller letter de kontraherende parter adgangen til disse teknologier og til det genetiske materiale, der indgår i det multilaterale system, samt til de forbedrede sorter og det genetiske materiale, der er udviklet under anvendelse af de plantegenetiske ressourcer for fødevarer og jordbrug, der indgår i det multilaterale system, jf. artikel 12. Adgangen til disse teknologier og forbedrede sorter samt til det genetiske materiale gives og/eller lettes under iagttagelse af gældende ejendomsrettigheder og love vedrørende adgangen, for så vidt det pågældende land har kapacitet til dette.

ii) Adgangen til teknologierne og overførslen af disse til lande, især udviklingslande og lande med overgangsøkonomi, sikres ved en række foranstaltninger som f. eks. oprettelse og opretholdelse af og deltagelse i afgrødebaserede temagrupper for udnyttelsen af plantegenetiske ressourcer for fødevarer og jordbrug, alle former for forsknings- og udviklingspartnerskaber og partnerskaber inden for rammerne af kommercielle joint venture-selskaber, der har tilknytning til det modtagne materiale, udvikling af menneskelige ressourcer og faktisk adgang til forskningsfaciliteter.

iii) Adgangen til og overførslen af de teknologier, som er omhandlet under i) og ii) ovenfor, herunder tek-